

Händlerhinweis:
Diese Anleitung unbedingt
dem Kunden aushändigen!

Bedienungsanleitung

My first PUKY

GB User Manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DK Betjeningsvejledning

I Istruzioni per l'uso

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod k obsluze

ES Manual de
instrucciones



**Bitte vor Inbetriebnahme des Fahrzeugs
sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren
Nutzung aufbewahren!**

Please read carefully before using the vehicle
for the first time and keep in a safe place for
future reference!

S.v.p. aandachtig lezen voordat de voertuig in
gebruik wordt genomen en voor verder gebruik
opbergen!

A lire attentivement avant toute mise en service
du véhicule et garder pour l'utilisation ultérieure!

Før køretøjet tages tages i brug første gang
læses brugsanvisningen omhyggeligt og
opbevares til senere brug!

Per favore, leggete questo manuale prima di
utilizzare il veicolo e archiviatelo per l'utilizzo
futuro!

Uważnie przeczytać przed pierwszym użyciem
pojazdu i koniecznie zachować do użytku w
przyszłości!

Před použitím vozítka si důkladně přečtete
návod a bezpodmínečně ho uschováte pro
další použití!

¡Antes de la utilización del vehículo, lea por
favor el manual atentamente y guárdelo para
un uso posterior!



Inhalt

Contents
Inhoudsopgave
Table des matières
Indhold

Contenuto
SPIS TREŚCI
Obsah
Índice

DE	Bedienungsanleitung	3
GB	User Manual	5
NL	Gebruiksaanwijzing	7
FR	Mode d'emploi	9
DK	Betjeningsvejledning	11
I	Istruzioni per l'uso	13
PL	Instrukcja obsługi	15
CZ	Návod k obsluze	17
ES	Manual de instrucciones	19



Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Fahrzeuges. Sie haben hiermit ein Qualitätsprodukt erworben, das sicherlich große Freude bereiten wird. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, oder nutzen Sie unseren Internet-Kontakt: www.puky.de.

Inbetriebnahme



Das Fahrzeug wurde von Ihrem Fachhändler fahrbereit montiert. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Sicherheitscheck von Ihrem Fachhändler durchgeführt wurde.

Verantwortung der Eltern



Dieses Fahrzeug entspricht den Bestimmungen der Europäischen-Spielzeugrichtlinie, gekennzeichnet durch das CE-Symbol. Bei bestimmungsgemäßem Einsatz sind Gefährdungen während des Spielbetriebes weitgehend ausgeschlossen. Bedenken Sie jedoch, dass durch das natürliche Bewegungsbedürfnis und das Temperament von Kindern unvorhersehbare Situationen und Gefahren auftreten können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Unterweisen Sie deshalb Kinder im richtigen Umgang mit dem Fahrzeug, **beaufsichtigen Sie sie** und machen Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.

Warnhinweise



Die Kinder müssen geschlossene Schuhe tragen. Das Fahrzeug darf nicht in der Nähe von **Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände, Schwimmbecken und anderen Gewässern** gefahren werden. Treppen im Umfeld sind so zu sichern, dass Kinder sie auf keinen Fall hinauf- oder hinunterfahren können.

Gebrauch



Dieses Fahrzeug bitte nur im geeigneten Spielbereich und Schonraum gebrauchen. Es entspricht nicht der StVZO und darf nicht im Straßenverkehr eingesetzt werden. Für Kinder über 36 Monaten ist dieses Fahrzeug nicht geeignet. Die zulässige **Gesamtbelastung beträgt max. 20 kg.**

Konzepte „Pukyilino®“ und „Wutsch®“

„Pukyilino®“ und „Wutsch®“ sind gute Empfehlungen für alle Eltern, die bereits ihre Kleinsten sinnvoll in ihrer Bewegungsentwicklung fördern möchten!

Das „klassische Einstiegsfahrzeug“ „**Pukyilino®**“ kann bereits von Kindern genutzt werden, die gerade erst das Laufen erlernt haben. „Pukyilino®“ ist ein Rutschfahrzeug für die ersten Erfahrungen im Auf- und Absteigen, Abstoßen sowie Lenken und schult insbesondere die Koordination von gleichmäßigen und gegenläufigen Beinbewegungen. Gleichzeitig lernt das Kind durch erste Erfahrungen beim Lenken planvolle Richtungswechsel.

My first PUKY

Als „Vorstufe zum Laufrad“ geht „**Wutsch®**“ einen Schritt weiter: Neben der Bewegungskoordination kommt hier der Weiterentwicklung des Gleichwichts besondere Bedeutung zu. „Wutsch®“ ist so konstruiert, dass es ohne Umzufallen selbst auf seinen Rädern steht, aber im „Laufbetrieb“ durch die Füße des Kindes zusätzlich mit abgestützt werden muss. Neben hohem Fahrspaß erfährt das Kind mit „Wutsch®“ eine ausgezeichnete Weiterentwicklung von Gleichgewicht und Bewegungskoordination.

Wartung und Pflege



Überprüfen Sie halbjährlich alle Teile auf Verschleiß, sowie Verschraubungen auf ordnungsgemäßen Sitz. Achten Sie darauf, dass Lenker und Sattel fest montiert sind. Damit das hohe Sicherheitsniveau dieses Fahrzeuges erhalten bleibt, sind verschlissene Teile sofort auszutauschen und das Fahrzeug ist bis zur Instandsetzung der Benutzung zu entziehen. Originalersatzteile beziehen Sie über Ihren PUKY-Fachhändler.

Verschleißteile: Räder, Griffbezüge, Achsan-schlag (nur „Wutsch“)



Sauberkeit ist Korrosionsschutz. Verwenden Sie nur umweltfreundliche, keinesfalls aggressive Reinigungsmittel. Schützen Sie das Fahrzeug vor Streusalz und vermeiden Sie eine längere Lagerung in feuchten Räumen.

Sachmängelhaftung

Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung. Schäden, die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, ungenügende Wartung oder durch Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.

Introduction

Congratulations on purchasing this vehicle. You have selected a quality product that is sure to give you great pleasure. If you have questions or problems please contact your dealer, or contact us via our website: www.puky.de.

Operation



Your dealer has prepared the vehicle so that it is ready to use. Ensure that the dealer has undertaken the safety check.

Responsibility of parents



„Wutsch®“ meets the requirement of the European Toy Directive, as indicated by the CE symbol. When used properly most risks during play have been excluded. However please be aware that as a result of the natural need for movement and the temperament of children, unpredictable situations and risks may occur that do not exclude responsibility by the manufacturer. Therefore instruct children on the vehicle's correct use, **supervise them** and be aware of potential risks.

Warnings



Children must wear closed shoes. The vehicle may not be used near **stairs, slopes, cliffs, swimming pools or other water**. Nearby stairs must be made secure so that children can not ride up or down them.

Use



Only use this vehicle in appropriate play areas and protected rooms. It does not meet the requirements of the highway code and may not be used on the road. The authorised **totalweight is max. 20 kg**. This vehicle is not appropriate for children older than 36 month.

Concepts „Pukyline®“ and „Wutsch®“

„Pukyline“ and „Wutsch“ are good recommendations for all parents who want to assist their children when doing their first steps!

The „classical first vehicle“ „**Pukyline**“ can be used by children who have found their feet. „Pukyline“ is a toy car for the first experiences in ascension and descent, push off and steering. It trains the coordination of consistent and antidromic leg movements. Coincidentally the child makes first experiences with planned shifts in direction.

The „**Wutsch**“ as a pre-stage to the learner bike goes a step further: Special importance lies balance training. The „Wutsch“ stands on its wheels but needs to be balanced by the child when it is moved. Thus the child experiences an excellent development of equilibrium and movement coordination.

My first PUKY

Care and maintenance



Every six months (more frequently if used more often) check all parts for potential wear and ensure that all screws sit properly. Ensure that the steering wheel and saddle are firmly fixed. In order to maintain the high level of safety built into this vehicle's design worn parts must be exchanged immediately and the vehicle must not be used until it is repaired.

Your PUKY specialist dealer will provide original spare parts.

Parts subject to wear: Wheels, handle covers, axles



Cleanliness protects against rusting.

Only use environmentally friendly products and not aggressive ones. Protect the vehicle from salt avoid storing it in damp rooms for long periods of time (e.g. garage).

Warranties for defects

The statutory warranties for defects apply. Damage that occurs through improper use, the effect of force, inadequate maintenance or normal wear and tear are excluded from the warranties on defects.

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van het vervoermiddel. U heeft gekozen voor een kwaliteitsproduct dat gegarandeerd voor veel plezier zal zorgen. In geval van vragen of problemen kunt u contact opnemen met uw dealer of u kunt onze website raadplegen: **www.puky.de**.

Ingebruikname



Het vervoermiddel werd door uw vakhandelaar gebruiksklaar gemonteerd. Gelieve u er echter van te vergewissen dat de veiligheidscontrole werd uitgevoerd door uw vakhandelaar.

Verantwoordelijkheid van de ouders



„Wutsch®“ voldoet aan de bepalingen van de Europese Speelgoednorm en is gemerkt met het CE-symbool. Wanneer het vervoermiddel tijdens het spelen conform de voorschriften wordt gebruikt, zijn gevaren genoeg uitgesloten. Let er echter op dat door de natuurlijke behoefte aan beweging en het temperament van kinderen onvoorspelbare situaties en gevaren kunnen ontstaan die de aansprakelijkheid van de zijde van de fabrikant uitsluiten. Instrueer kinderen daarom in het juiste gebruik van het vervoermiddel. **Houd toezicht** en maak hen attent op mogelijke gevaren.

Waarschuwing



Het dragen van gesloten schoeisel is noodzakelijk. Met het vervoermiddel mag niet in de buurt van **trappen, hellingen, sterk hellende terreinen, zwembassins en andere waters** gereden worden. Trappen die zich in de buurt bevinden, dienen zodanig te worden beveiligd dat de kinderen in geen geval met het vervoermiddel de trap op of af kunnen rijden.

Gebruik



Gelieve het vervoermiddel alleen op geschikte speelterreinen en in beschermde zones te gebruiken. Hij voldoet niet aan de eisen van het verkeersreglement en mag niet worden gebruikt in het wegverkeer. De toegelaten **totalebelasting bedraagt max. 20 kg**. Niet geschikt voor kinderen onder 36 maanden.

Concepten „Pukyline®“ en „Wutsch®“

„Pukyline“ en „Wutsch“ zijn goede aanbevelingen voor ouders, die hun kleinsten zinvol in hun bewegingen willen stimuleren.

Het „klassieke instapvoertuig“ „Pukyline“ kan al door kinderen worden gebruikt, die net het lopen hebben geleerd. „Pukyline“ is een voertuig voor de eerste ervaringen in het op- en afstappen, voetbewegingen zo ook het sturen en leert in het bijzonder de coördinatie van gelijkmatige en tegenovergestelde beenbewegingen. Tegelijkertijd leert het kind door eerste ervaringen bij het sturen voorbedachte richtingswisselingen.

My first PUKY

Als „aanloop naar de loopfiets“ gaat „Wutsch“ een stap verder. Naast de bewegingscoördinaties komt hier de verdere ontwikkeling van het evenwicht extra aan de orde. „Wutsch“ is zo geconstrueerd, dat het zonder om te vallen zelf op zijn wielen staat, maar tijdens het lopen door de voeten van het kind ook in beweging moet worden gebracht. Naast veel speelplezier ervaart het kind met „Wutsch“ een uitstekende verder ontwikkeling van het evenwicht en de bewegingscoördinaten.

Verzorging en onderhoud



Controleer om de zes maanden (vaker als het vervoermiddel intensief gebruikt wordt) alle onderdelen op mogelijke slijtage en controleer ook of alle schroeven goed vastzitten. Let erop dat het stuur en zadel vast gemonteerd zijn. Versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden ingewisseld en het vervoermiddel mag niet worden gebruikt tot deze hersteld is, om het hoge veiligheidsniveau met betrekking tot de constructie van dit vervoermiddel te behouden.

Oorspronkelijke vervangonderdelen zijn bij uw PUKY-verkoper te verkrijgen.

Slijtdelen: Wielen, handvatten, asaanslag



Reinheid beschermt tegen roest. Gebruik alleen milieuvriendelijke (zeker geen agressieve) reinigingsmiddelen. Bescherm het vervoermiddel tegen strooizout en vermijd een langere opslag in vochtige ruimtes (b.v. garages).

Aansprakelijkheid

De wettelijke garantie is van toepassing. Schade veroorzaakt door onjuiste toepassing, geweld, verwaarlozing of normaal gebruik, valt niet onder de aansprakelijkheid.

Introduction

Nous tenons à vous féliciter pour l'achat de cet engin. Vous venez d'acquérir un appareil de qualité qui apportera certainement de grandes joies à votre enfant. Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou contactez-nous via notre site Internet à l'adresse **www.puky.de**.

Mise en service



Cet engin vous est livré prêt à l'emploi par votre revendeur. Par conséquent, veuillez vous assurer que votre revendeur a bien procédé à un contrôle général de sécurité.

Responsabilité des parents



L'engin Wutsch® satisfait aux dispositions de la norme européenne relative aux jouets, désignée par le logo CE. Une utilisation conforme de l'appareil à l'usage prévu permet d'éviter les éventuels risques encourus pendant les activités de jeu des enfants. Sachez toutefois qu'en raison du besoin d'activité physique et du tempérament des enfants, des situations et des risques imprévisibles qui excluent la responsabilité du fabricant, peuvent survenir. Par conséquent, nous vous recommandons d'expliquer à vos enfants comment se servir correctement de l'engin, de les **surveiller** et d'attirer leur attention sur les dangers possibles.

Avertissements



Les enfants doivent porter des chaussures fermées. L'engin ne doit pas être utilisé à proximité **d'un escalier, dans les descentes, sur les terrains en pente, dans les bassins et autres points d'eau**. Les escaliers situés à proximité doivent être protégés de manière à ce que les enfants ne puissent ni les monter ni les descendre.

Utilisation



Cet engin doit uniquement être utilisé sur des terrains de jeux appropriés ou dans des environnements adaptés à son utilisation. Il ne satisfait pas aux règles du code de la route et ne doit pas être utilisé dans la circulation.

Son poids **total autorisé est de 20 kg maximums**. Ce véhicule est déconseillé aux enfants de plus de 36 mois.

Concept „Pukyline®“ et „Wutsch®“

Pukyline et Wutsch sont fortement recommandés aux parents qui veulent aider leurs enfants à faire leurs premiers pas.

Le premier véhicule classique PUKYLINO peut être utilisé par les enfants qui commencent à regarder ailleurs. PUKYLINO est le véhicule qui permet à l'enfant ses premières expéditions soit en conduisant, soit en étant poussé. Ceci exerce la coordination des mouvements antidromiques et cohérents de ses jambes. Par la même occasion l'enfant fait aussi sa première expérience de liberté.

My first PUKY

Le Wutsch qui est un premier pas vers la draisienne va plus loin : il permet à l'enfant d'apprendre un début d'équilibre. Le Wutsch avance sur ses roues mais a besoin de l'enfant pour atteindre cet équilibre. Ainsi c'est pour l'enfant une excellente expérience de développement de son équilibre et de la coordination de ses mouvements.

Entretien et réparations



Procédez à un contrôle deux fois par an (plus fréquemment en cas d'utilisation intensive de l'engin) de toutes les pièces afin de détecter d'éventuels signes d'usure et de vous assurer que toutes les vis sont bien serrées. Veillez à ce que le volant et la selle soient bien fixés.

Afin de maintenir le niveau élevé de sécurité offert par ce type de construction, les pièces usées doivent être immédiatement remplacées et l'engin ne doit pas être utilisé avant sa remise en état complète.

Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange auprès de votre revendeur PUKY.

Pièces d'usure: roues, poignées de guidon, butée d'axe



L'engin doit être protégé de la corrosion (protection contre la rouille).

Utilisez uniquement des produits nettoyants écologiques et non agressifs. L'engin doit être protégé contre le sel projeté et son stockage prolongé dans des endroits humides doit être évité (par ex. un garage).

Garantie pour vices de fabrication

La garantie légale pour vices de fabrication s'applique. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation non conforme, au recours à la force ou à un entretien insuffisant ou à l'usure normale.

Indledning

Tillykke med købet af dette køretøj. Du har hermed købt et kvalitetsprodukt, som helt sikkert vil give dig stor glæde. Hvis du har spørgsmål eller problemer, bedes du henvende dig til din forhandler eller checke vores internetside: www.puky.de.

Ibrugtagning



Køretøjet er blevet monteret af din forhandler og er klar til at blive taget i brug. Sikker dig at din forhandler har foretaget et sikkerheds check af køretøjet.

Forældrenes ansvar



„Wutsch®“ lever op til bestemmelserne i de europæiske retningslinjer for legetøj, som kendetegnes via CE symbolet. Anvendes køretøjet i henhold til bestemmelserne, kan farer i stor udstrækning undgås. Husk dog på at der kan opstå situationer og farer, som følge af børns naturlig trang til at bevæge sig og deres temperament, hvor fabrikanten ikke kan stilles til ansvar. Derfor skal du forklare hvordan køretøjet bør betjenes, **observere** barnet og gøre det opmærksomt på mulige farer.

Advarsel



Barnet skal have lukkede sko på. Køretøjet må ikke komme i nærheden af **trapper, skråninger, stejlt terræn, svømmebassiner og lignende**. Trapper i omgivelserne skal sikres, således at barnet under ingen omstændigheder kan køre op eller ned af dem.

Brug



Køretøjet må kun anvendes i et egnet og roligt legeområde. Det lever ikke op til bestemmelserne i trafikloven og må derfor ikke anvendes i trafikken.

Den tilladte **total belastning er maks. 20 kg**. Køretøjet er ikke egnet for børn over 36 måneder.

Konceptet „Pukyline®“ og „Wutsch®“

„Pukyline“ og „Wutsch“ anbefales til forældre som ønsker at understøtte deres mindste børns bevægelsesudvikling.

„Pukyline“ er et klassisk begynder køretøj som kan benyttes af børn som lige har lært at gå. „Pukyline“ er et skubbekøretøj som giver de første erfaringer med af- og påstigning, frastødning såvel som styring og udvikler især koordinationen af samtidige eller gå-lignende benbevægelser. Samtidig lærer barnet gennem styringen at kontrollere retningen på køretøjet.

Som „køretøjet før løbecycleen“ går „Wutsch“ et skridt videre: udover bevægelseskoordinationen kommer her også en videreudvikling af balanceevnen ind i billedet. „Wutsch“ er konstrueret således at den, kan stå ret op på sine hjul uden at kippe om, men i brug oplever barnet det som om de vælter hvis de er for voldsomme i brugen.

Foruden masser af sjov med „Wutsch“ tilbydes også en unik videreudvikling af balanceevne og bevægelseskoordinationen.

Vedligeholdelse og pleje



Hver 6. måned skal alle dele kontrolleres for slid og det skal sikres at alle skruer sidder fast. Ved hyppigt brug skal denne kontrol foretages oftere.

Vær sikker på at rat og sadel er fastspændt. For at bevare køretøjets allerede i forvejen høje sikkerhedsniveau skal ødelagte dele straks udskiftes og køretøjet må ikke bruges før det er blevet repareret.

Originale dele kan fås hos din PUKY forhandler.

Dele der bliver slidte: Hjul, belægning på styr, aksler



Renlighed er rustbeskyttelse. Anvend kun miljøvenlige midler som under ingen omstændigheder er aggressive. Beskyt køretøjet mod strøsalt og undgå at det opbevares igennem længere tid i et fugtigt område (f.eks. en garage).

Garanti

Køretøjet er under garanti i henhold til loven. Skader, som opstår pga. uhensigtsmæssig belastning, brug af vold, utilstrækkelig vedligeholdelse eller uhensigtsmæssigt brug er ikke dækket af garantien.

Introduzione

Auguri per l'acquisto di questo veicolo. Avete acquistato un prodotto di qualità che sicuramente porterà tanta gioia. In caso di domande o problemi rivolgetevi al vostro rivenditore oppure utilizzate il nostro contatto internet: www.puky.de.

Messa in funzione



Il veicolo è stato montato dal rivenditore per essere pronto per l'uso. Per favore, assicuratevi che il vostro rivenditore abbia eseguito le verifiche di sicurezza.

Responsabilità dei genitori



La bicicletta corrisponde alle direttive europee in materia di giocattoli, contrassegnata con il simbolo CE. Se utilizzato in maniera corretta, il prodotto non comporta praticamente rischi. Considerate però che la necessità naturale di muoversi e il temperamento dei bambini possono causare delle situazioni e pericoli non prevedibili che non ricadono nella responsabilità del produttore. È quindi necessario spiegare ai bambini come utilizzare il veicolo, **supervisionarli** e avvisarli dei possibili pericoli.

Avvertimenti



I bambini devono indossare scarpe chiuse. Il veicolo non deve essere utilizzato vicino a **scale, scarpate, discese ripide, piscine o comunque vicino all'acqua**. Le scale nelle vicinanze devono essere messe in sicurezza in maniera tale da evitare assolutamente che i bambini possano percorrerle con il veicolo.

Utilizzo



Per favore utilizzate il veicolo solo nelle aree di gioco e zone protette. Il prodotto non corrisponde alle norme di ammissione degli autoveicoli alla circolazione stradale. Il veicolo non è adatto a bambini sopra i 36 mesi. **Il carico totale ammissibile è di massimo 20 kg.**

Concetti "Pukyline®" e "Wutsch®"

Suggeriamo "Pukyline®" e "Wutsch®" a tutti i genitori che vogliono incentivare lo sviluppo motorio dei loro piccoli in maniera sensata!

Il "classico primo veicolo" "**Pukyline®**" può essere utilizzato da bambini che hanno appena iniziato a camminare. "Pukyline®" è un veicolo a spinta per imparare a salire e scendere, spingere e manovrare e aiuta soprattutto ad apprendere come coordinare le gambe. Allo stesso tempo il bambino impara a cambiare direzione utilizzando il manubrio.

Come "precursore della bicicletta" "**Wutsch®**" va un passo avanti: oltre al coordinamento del movimento in questo caso si presta attenzione allo sviluppo dell'equilibrio. "Wutsch®" è costruito in maniera tale da rimanere sulle ruote senza cadere, ma durante la "marcia" deve essere supportato dai piedi del bambino. Oltre a divertirsi, con "Wutsch®" il bambino impara a mantenere l'equilibrio e a coordinare il movimento.

Manutenzione e cura



Controllate due volte l'anno se i pezzi sono usurati e se le viti sono salde.

Verificate che il manubrio e la sella siano montati bene. Al fine di mantenere il livello alto di protezione garantito dalla costruzione, i pezzi usurati vanno immediatamente sostituiti e va evitato l'utilizzo del veicolo fino a quando non sia riparato.

Potete acquistare i pezzi di ricambio originali presso il vostro rivenditore PUKY.

Pezzi di usura: Pneumatici, impugnature, arresto dell'asse (soltanto "Wutsch®").



La pulizia serve ad evitare la corrosione. Utilizzate esclusivamente dei detergenti ecologici e in nessun caso prodotti aggressivi. Non esponete il veicolo al sale utilizzato su strada ed evitate di deporlo per molto tempo in ambienti umidi.

Garanzia per difetti

Si applica la garanzia per difetti prevista dalla legge. Sono esclusi i difetti causati dall'utilizzo inappropriato, da interventi violenti, carenza di manutenzione o normale usura.

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu pojazdu PUKY. Nabyłeś produkt wysokiej jakości, który z pewnością przysporzy Tobie i Twemu dziecku wiele radości.

W przypadku pytań i problemów prosimy zwrócić się do fachowego punktu handlowego lub o nawiązanie kontaktu z nami za pośrednictwem Internetu: **www.puky.de**.

Pierwsza jazda



Pojazd został zmontowany na gotowo przez specjalistyczny punkt handlowy, w którym go nabyłeś. Upewnij się, że sprzedawca przeprowadził kontrolę bezpieczeństwa.

Odpowiedzialność rodziców



Pojazd ten spełnia wymagania europejskiej normy o bezpieczeństwie zabawek i na tej podstawie posiada znak CE. W przypadku zgodnego z przeznaczeniem użytkowania wyklucza się w daleko idącym stopniu wszelkie zagrożenia. Należy jednak pamiętać, że naturalna potrzeba ruchu dzieci a także ich temperament mogą przyczynić się do powstania niedających się przewidzieć sytuacji i zagrożeń, których nie obejmuje odpowiedzialność cywilna producenta. Poinformuj Twoje dziecko o zasadach właściwego obchodzenia się z pojazdem, **nadzoruj je** i zwracaj jego uwagę na możliwe zagrożenia.

Ostrzeżenia



Dzieci muszą zakładać zamknięte obuwie. Z pojazdu nie wolno korzystać w pobliżu **schodów, zboczy, skarp, basenów ani innych zbiorników wodnych**.

Znajdujące się w pobliżu schody należy tak zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły po nich wjeżdżać ani z nich zjeżdżać.

Jazda pojazdem



Z pojazdu można korzystać w bezpiecznym miejscu przeznaczonym do zabawy. Nie spełnia on wymogów kodeksu drogowego (StVZO) i nie można poruszać się nim po drogach publicznych. Nie nadaje się on dla dzieci w wieku powyżej 36 miesięcy. Dopuszczalne **całkowite obciążenie wynosi maksymalnie 20 kg**.

Koncepcje „Pukylo” i „Wutsch”

„Pukylo” i „Wutsch” to doskonale propozycje dla rodziców, które chcą wspierać rozwój ruchowy swoich pociech!

„Klasyczny pojazd dla początkujących” „Pukylo” jest przeznaczony nawet dla małych dzieci, które dopiero co nauczyły się z chodzić. „Pukylo” to jeździk do zdobywania pierwszych doświadczeń we wsiadaniu i zsiadaniu, odpychaniu i kierowaniu. Szczególnie jest on przydatny do trenowania koordynacji równomiernych i przeciwnie skierowanych ruchów. Kierując dziecko gromadzi jednocześnie pierwsze doświadczenia zmieniając w sposób zamierzony kierunek jazdy.

Jako przygotowanie do jazdy rowerkiem biegowym jeździki „Wutsch®“ idzie o jeden krok dalej: oprócz koordynacji ruchowej doskonalą on także w dużym stopniu rozwój zmysłu równowagi. Jeździki „Wutsch®“ zostały tak skonstruowane, aby stabilnie stały na kołach nie przewracając się, jednak w trakcie jazdy dziecko musi dodatkowo podierać go nogami. Obok doskonałej zabawy jeździki „Wutsch®“ doskonale rozwijają w dzieciach zmysł równowagi i doskonałą koordynację ruchową.

Konserwacja i pielęgnacja



Co pół roku należy sprawdzać zużycie wszystkich części a także poprawne mocowanie połączeń skręcanych. Zwrócić uwagę na pewny montaż kierownicy i siodełka. Aby zapewnić wysoki poziom bezpieczeństwa pojazdu, niezwłocznie wymieniać części zużyte. Do momentu naprawy uszkodzenia pojazd nie może być używany. Oryginalne części zamienne można nabyć za pośrednictwem punktów handlowych oferujących wyroby PUKY.

Części zużywające się: koła, osłony powierzchni chwytnych, zderzak osi (tylko „Wutsch“)



Czystość to najlepsza profilaktyka antykorozyjna. Stosować tylko ekologiczne środki czystości, nie używać środków agresywnych. Pojazdu nie wystawiać na działanie soli do posypywania ulic i nie przechowywać przez dłuższy czas w wilgotnych pomieszczeniach.

Odpowiedzialność cywilna za wady fizyczne rzeczy

Obowiązuje ustawowa odpowiedzialność cywilna za wady fizyczne rzeczy. Szkody spowodowane przez niewłaściwe użytkowanie, używanie siły, niedostateczną konserwację lub będące konsekwencją normalnego zużycia nie są objęte tą odpowiedzialnością.

Úvod

Srdečně vám blahopřejeme ke koupi tohoto vozítka. Získali jste kvalitní výrobek, který vám určitě přinese hodně radosti. V případě dotazů nebo problémů se obraťte na vašeho specializovaného prodejce nebo využijte náš internetový kontakt: www.puky.de.

Uvedení do provozu



Toto vozítko bylo vaším prodejcem smontované tak, aby bylo připravené na jízdu. Přesvědčte se, zda váš specializovaný prodejce provedl bezpečnostní kontrolu.

Zodpovědnost rodičů



Toto vozítko odpovídá ustanovením evropské normy o hračkách, označené symbolem CE. Při použití vozítka v souladu s jeho určením jsou z velké části vyloučena nebezpečí během hry. Myslete však na to, že v důsledku přirozené potřeby pohybu a temperamentu dětí mohou nastat nepředvídatelné situace a rizika, která vylučují zodpovědnost ze strany výrobce hračky. Z toho důvodu je nutné děti poučit o správném zacházení s vozítkem, třeba na ně **dohlédnout** a upozornit je na možná nebezpečí.

Výstražná upozornění



Děti musejí nosit uzavřenou obuv. Vozítko se nesmí používat v **blízkosti schodů, svahů, strmých terénů, bazénů a jiných vodních ploch**. Schody v okolí třeba zabezpečit tak, aby děti v žádném případě nemohly po nich jezdit směrem nahoru ani sjíždět dolů.

Použití



Toto vozítko používejte pouze na vhodném hřišti a chráněném prostranství. Neodpovídá vyhlášce o technické způsobilosti vozidel k používání na pozemních komunikacích a nesmí se používat v silničním provozu. Vozítko není vhodné pro děti ve věku nad 36 měsíců. **Celkové přípustné zatížení je max. 20 kg.**

Koncepce „Pukyilino“ a „Wutsch“

„Pukyilino“ a „Wutsch“ jsou dobrými doporučeními pro všechny rodiče, kteří chtějí podporovat pohybový vývoj dítěte od nejtělejšího věku.

„Klasické vozítko pro začátečníky“ „Pukyilino“ mohou používat už i děti, které se právě naučily chodit. „Pukyilino“ je odrážedlem ke získání prvních zkušeností při nastoupení a sestoupení, odrážení, jakož i řízení a rozvíjení koordinace stejných a protichůdných pohybů nohou. Současně se dítě prostřednictvím prvních zkušeností při řízení naučí promyšleně měnit směr.

Jako „předstupeň k odrážedlu“ jde „Wutsch“ o krok dále: Vedle koordinace pohybů zde nabývá velký význam další rozvoj rovnováhy. Odrážedlo „Wutsch“ je zkonstruované tak, aby stálo samo na svých kolečkách, aniž by spadlo, ale při „jždě“ se musí prostřednictvím chodidel dítěte dodatečně podpírat. Vedle velké radosti z jízdy si dítě s odrážedlem „Wutsch“ vynikajícím způsobem rozvíjí rovnováhu a koordinaci pohybů.

Údržba a ošetřování



Půlročně kontrolujte všechny díly, zda nejsou opotřebované, jakož i šroubové spoje, zda řádně dosedají. Dbejte na to, aby řídítka a sedlo byly řádně přimontovány. Aby se zachovala vysoká úroveň bezpečnosti tohoto vozítka, je nutné okamžitě vyměnit opotřebované části a vozítko nepoužívat do doby, dokud nebude opravené.

Rychle opotřebitelné díly obdržíte u vašeho specializovaného prodejce PUKY.

Rychle opotřebitelné díly: kolečka, chrániče rukojetí, doraz osy (pouze u „Wutsch“)



Čistota je ochranou proti korozi. Používejte jen ekologické čisticí prostředky, v žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Vozítko chraňte před posypovou solí a zabraňte delšímu uskladnění ve vlhkých prostorech.

Ručení za věcné vady

Platí zákonné ručení za věcné vady. Škody, které vzniknou neodborným zatížením, působením síly, nedostatečnou údržbou nebo opotřebováním, jsou vyloučeny z ručení za škody na materiálu.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este vehículo. Ha adquirido con este un producto de calidad que sin duda le dará muchas alegrías. En caso de dudas o problemas diríjase por favor a su distribuidor especializado, o utilice nuestro contacto de Internet: www.puky.de.

Puesta en funcionamiento



El vehículo ha sido montado por el distribuidor especializado listo para su utilización. Asegúrese por favor de que su distribuidor especializado ha efectuado las comprobaciones de seguridad.

Responsabilidad de los padres



Este vehículo se corresponde con las disposiciones de la directiva europea sobre juguetes, señalada con el símbolo CE. Con un uso correcto están descartados en gran medida los riesgos durante la acción del juego. Tenga sin embargo en cuenta que pueden presentarse situaciones y peligros imprevistos debido a la natural necesidad de movimiento y al temperamento de los niños que excluyen cualquier responsabilidad por parte del fabricante. Instruya por lo tanto a los niños en el manejo correcto del vehículo, **vigílelos** y adviértalos de los posibles peligros.

Advertencias



Los niños deben usar zapatos cerrados. No debe conducirse el vehículo cerca de **escaleras, laderas, terrenos en pendiente, piscinas u otras aguas**. Deben asegurarse las escaleras del entorno de tal manera que los niños no puedan en ningún caso subir o bajar por ellas.

Uso



Use este vehículo por favor únicamente en las zonas de juego y en los espacios seguros adecuados. No se corresponde con la StVZO (ley de homologación del transporte por carretera) y no está autorizado su empleo en la vía pública. Este vehículo no es apropiado para niños de más de 36 meses. **La carga total admisible asciende a un máximo de 25 kg.**

Los conceptos “Pukylin®” y “Wutsch®”

¡“Pukylin®” y “Wutsch®” son una buena recomendación para todos los padres que ya deseen fomentar convenientemente el desarrollo de los movimientos de sus pequeños!

El “clásico vehículo de iniciación” “**Pukylin®**” ya puede ser usado por niños que acaban de aprender a andar. “Pukylin®” es un vehículo de deslizamiento para las primeras experiencias en montar y desmontar, en impulsarse así como en dirigir y adiestra especialmente la coordinación de los movimientos uniformes y de las piernas moviéndose en sentido contrario. El niño/a aprende al mismo tiempo, a través de primeras experiencias de dirección, a realizar cambios de dirección sistemáticos.

Como etapa previa a la bicicleta infantil da "Wutsch®" un paso más: Junto a la coordinación de movimientos, cobra aquí especial importancia la continuación del desarrollo del equilibrio. "Wutsch®" está construido de tal manera que puede mantenerse en pie por sí mismo sobre sus ruedas sin volcarse, pero que en movimiento necesita también el apoyo de los pies del niño/a. Junto a una gran diversión conduciendo adquiere el niño con "Wutsch®" un excelente perfeccionamiento del equilibrio y de la coordinación de movimientos.

Mantenimiento y cuidado



Compruebe semestralmente el desgaste de todas las piezas, así como que las uniones roscadas estén apretadas correctamente. Preste atención a que el manillar y el sillín estén montados firmemente. Para que se mantenga el alto nivel de seguridad de este vehículo deben cambiarse inmediatamente las piezas desgastadas y el vehículo no debe utilizarse hasta que no esté reparado.

Puede adquirir los repuestos originales a través de su distribuidor especializado de PUKY.

Piezas de desgaste: ruedas (incluidas las cámaras), forros de empuñaduras, tope del eje (solo "Wutsch")



La limpieza supone protección contra la corrosión. Emplee únicamente productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente, en ningún caso productos agresivos. Proteja el vehículo de la sal para el deshielo (de viales y aceras) y evite un almacenamiento prolongado en espacios húmedos.

Responsabilidad por defectos

Es de aplicación la responsabilidad por defectos legal. Los daños producidos por esfuerzos indebidos, actos violentos, mantenimiento insuficiente o por desgaste están excluidos de la responsabilidad por defectos.

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter

Nota
Uwaga
Poznámky
Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter

Nota
Uwaga
Poznámky
Notas

[illegible]

Typenschild

Identification plate
Typeplaatje
Plaque signalétique
Typeskilt

Targhetta
Oznakowanie produktu
Identifikační štítek
Placa de características

Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

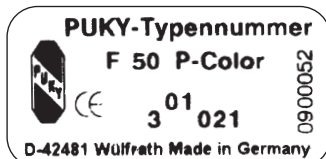
Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

Please complete the identification plate on the cycle passport page. The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen! De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen – en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. ! La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

Udfyld venligst typeskiltet på næste side! PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.



Muster/Specimen/Model/Modèle/
Model/Esemplio/Wzór/Model/Muestra

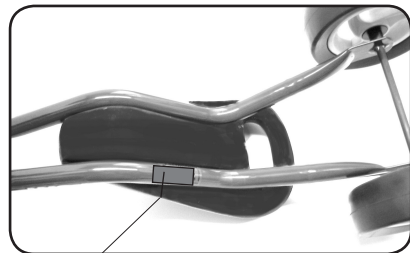
Per favore, compilate la targhetta sul retro!

Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore

Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu. Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

Vyplňte prosím identifikační štítek. Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jež jsou uvedeny na tomto štítku.

Placa de características. ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.



Typenschild/Typenschild/Identification plate/
Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/
Targhetta/Oznakowanie produktu/
Identifikační štítek/Placa de características

Fahrzeugpass

Vehicle passport
Vervoermiddelpasje
Carte d'identification de l'engin
Identifikationskort

Libretto del veicolo
Dokument produktu
Pukaz majitele
Permiso de circulación

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/
Cognome/Nazwisko/Jméno/Apellido(s)

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/
Postnr./CAP/Kod pocztowy/Poštovní
směrovací číslo/Código postal

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/Città/
Miasto/Ulice, číslo popisné/Domicilio

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

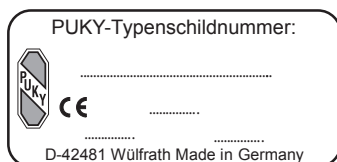
Udfyl des:

Da compilare:

Prosimy wpisz dane
z plakiетки produktu:

Prosím vyplňte:

Rellenar:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/
Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/
Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado

